

Panasonic®

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Пайдалану нұсқаулығы

Блендер (домашнее использование)

Блендер (для побутового використання)

Блендер (тұрмыста пайдалану)

Модель №. **MX-GX1011**



Содержание

Правила техники безопасности	2
Наименование компонентов	6
Как использовать блендер	7
Как использовать мельницу	9
Блокировка безопасности	11
Защита при помощи прерывания подачи питания	11
Внимание: Использование мельницы	12
Как мыть блендер	13
Поиск и устранение неисправностей	14
Техническая характеристика	18

Зміст

Правила техніки безпеки	2
Найменування компонентів	6
Як використовувати блендер	7
Як використовувати млинок	9
Захисне блокування	11
Захисний автоматичний вимикач	11
Увага: Використання млинка	12
Як чистити блендер	13
Пошук і усунення несправностей	15
Технічні характеристики	18

Мазмұны

Сақтандыру шаралары	2
Компоненттер атауы	6
Блендерді қалай қолдану қажет	7
Диірменді қалай қолдану қажет	9
Қауіпсіздікті бұғаттау	11
Тоқ көзінен ажырату арқылы қорғау	11
Ескерту: Диірменді қолдану	12
Блендерді қалай жуу керек	13
Ақаулықтарды іздеу және жою	17
Техникалық сипаттамалар	19

Благодарим Вас за приобретение изделия Panasonic.

- Данное изделие предназначено только для домашнего использования.
- Внимательно прочтите эту инструкцию и следуйте мерам предосторожности во время использования данного изделия.
- Перед использованием данного изделия уделите особое внимание разделу "Правила техники безопасности" (Стр. 2).
- Убедитесь, что дата покупки и название магазина указаны на гарантийном документе, и храните его вместе с данной инструкцией по эксплуатации.

Дякуємо за те, що ви придбали виріб Panasonic.

- Даний виріб призначений лише для побутового використання.
- Уважно прочитайте цю інструкцію і виконуйте заходи безпеки під час використання даного виробу.
- Перед використанням даного виробу приділіть особливу увагу розділу "Правила техніки безпеки" (Стор. 2).
- Переконайтесь, що дата придбання і назва магазину вказані на гарантійному документі, і зберігайте його разом з даною інструкцією з експлуатації.

Panasonic бұйымын сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.

- Бұл бұйым тек тұрмыста пайдалануға арналған.
- Бұл бұйымды пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды өтінеміз.
- Бұл бұйымды пайдаланар алдында «Сақтандыру шаралары» ерекше назар аударыңыз (2-бет).
- Сатып алу күні мен дүкеннің атауы кепілдік талонында көрсетілгеніне көз жеткізіңіз, оны пайдалану нұсқаулығымен бірге сақтаңыз.

1 Правила техники безопасности / Правила техніки безпеки / Сақтандыру шаралары

всегда придерживайтесь следующих правил безопасности

завжди дотримуйтесь наступних застережень

осы сақтандыру шараларын әрқашан ұстаныңыз

Для предупреждения опасных ситуаций, угрожающих безопасности лиц, использующих настоящий прибор или находящихся вблизи него, а также риска повреждения имущества, строго выполняйте приведенные ниже правила техники безопасности.

Щоб запобігти ризику виникнення ситуацій, які загрожуватимуть безпеці користувача або осіб, які знаходяться поруч, та пошкодження особистого майна, обов'язково дотримуйтесь наведених нижче правил техніки безпеки.

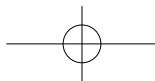
Осы бұйымды пайдаланушылар немесе жақын жерде жүрген тұлғалар үшін қауіп-қатер туындауын, материалдық залал келуін болдырмау мақсатында, төменде көрсетілген сақтандыру шараларын міндетті түрде орындаңыз.

- Для предупреждения об опасностях используются следующие символы. Они разделяются по степени представляемой опасности или повреждений, которые могут произойти в случае несоблюдения приведенных в них инструкций.
- Наступні символи використовуються для попередження про небезпеку. Ці символи діляться на дві групи за ступенем потенційної небезпеки та пошкодження майна, що можуть виникнути під час експлуатації приладу в разі недотримання інструкцій, наведених до них.
- Сақтандыру шаралары үшін мынадай белгілер қолданылады. Олар осы аспапты пайдалану кезінде оларды елемеген жағдайда туындауы мүмкін қауіп-қатерлер мен зақымдану дәрежесіне қарай бөлінеді.

	ВНИМАНИЕ! УВАГА! НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!	Этот символ предупреждает о том, что неправильное использование прибора может привести к смерти или тяжелым травмам. Цей символ попереджає про те, що недотримання правил експлуатації може призвести до смерті або отримання тяжких травм. Бұл белгі осы аспапты дұрыс пайдаланбау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеп соқтыратындығы туралы ескертеді.
	ОСТОРОЖНО! ОБЕРЕЖНО! АБАЙЛАҢЫЗ!	Этот символ предостерегает о том, что неправильное использование прибора может привести к травме или механическому повреждению личного имущества. Цей символ попереджає про те, що недотримання правил експлуатації може призвести до отримання травм та пошкодження майна. Бұл белгі осы аспапты дұрыс пайдаланбау жарақатқа немесе материалдық залалға әкеп соқтыратындығы туралы алдын-ала ескертеді.

- Следующие символы приводятся в качестве инструкций, которые следует обязательно выполнять. Они разделяются следующим образом.
- Символи, наведені далі, використовуються в якості інструкцій, яких слід обов'язково дотримуватись. Вони розділяються на дві групи, як показано нижче.
- Келесі белгілер орындалуы тиіс іс-әрекеттерді түсіндіру үшін қолданылады. Олар төменде көрсетілгендей бөліп қарастырылған.

	Этот символ обозначает недопустимые (запрещенные) действия. Цей символ вказує на дії, яких слід уникати (заборонені дії). Бұл белгі сізге ешқашан орындауға болмайтын (тыйым салынған) іс-әрекеттерді білдіреді.
	Этот символ обозначает обязательные к выполнению (требуемые) действия. Цей символ вказує на дії, які слід завжди виконувати (обов'язкові дії). Бұл белгі орындалуы тиіс іс-әрекеттерді (қажетті іс-әрекеттер) білдіреді.



ВНИМАНИЕ!
УВАГА!
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!



Не погружайте моторный блок в воду.
Не занурюйте моторний блок у воду.
Моторлы бөлiктi суға салмаңыз.

Это может привести к поражению электрическим током.

Це може призвести до ураження електрострумом.

Бұл электр тоғы соғуына әкеп соқтыруы мүмкін.



Не пытайтесь установить или снять чашу, когда мотор еще продолжает вращаться.
Не намагайтесь встановити або зняти чашу, якщо мотор продовжує обертатися.
Қозғалтқыш айналып тұрған кезде контейнерді салуға немесе оны алуға тырыспаңыз.

Это может привести к травме и повредить нижний соединительный узел.

Це може призвести до травми та пошкодження нижнього з'єднувального вузла.

Бұл жарақатқа әкеп соқтыруы және төменгі коннекторды зақымдауы мүмкін.



Не вынимайте вилку прибора из розетки мокрыми руками.
Під час вимикання приладу з розетки не беріться за штепсельну вилку мокрими руками.
Ашаны дымқыл қолдармен суырмаңыз.

Это может привести к поражению электрическим током.

Недотримання цього правила може призвести до ураження електрострумом.

Бұл электр тоғы соғуына әкеп соқтыруы мүмкін.



Не устанавливайте на прибор какие-либо запасные детали, кроме оригинальных фирменных компонентов.
Не замініюйте жодні компоненти приладу неоригінальними деталями, використовуйте тільки фірмові деталі.
Аспаптың кез келген бөлшегін өзінің шынайы қосалқы бөлшектерінен басқа қосалқы бөлшектермен алмастырмаңыз.

Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и травмам.

Це може призвести до заpalення, ураження електрострумом та травми.

Бұл өрт шығуына, электр тоғы соғуына немесе жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.



Не выполняйте какие-либо действия, которые могут привести к повреждению вилки или шнура питания прибора.

Не виконуйте дії, які можуть призвести до пошкодження штепсельної вилки або кабелю живлення.

Ашаны немесе сымды зақымдайтын іс-әрекет жасамаңыз.

Это может привести к поражению электрическим током, к короткому замыканию или возгоранию.

Це може призвести до ураження електрострумом, короткого замикання або заpalення.

Бұл электр тоғы соғуына, қысқа тұйықталуға немесе өрт шығуына әкеп соқтыруы мүмкін.

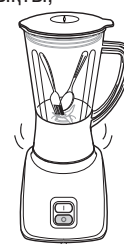


Следите, чтобы во время работы в чашу не попадали пальцы или столовые приборы.
Слідкуйте за тим, щоб під час роботи в чашу не потрапили пальці та столові прибори.

Аспап жұмыс істеп тұрған кезде контейнерге ешқашанда саусағыңызды, қасықты, шанышқыны немесе асүй қалақшасын салмаңыз.

Это может привести к травме и к повреждению прибора.
Недотримання цього правила може призвести до отримання травм та пошкодження приладу.

Бұл жарақатқа әкеп соқтыруы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.



Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания с соответствующим номинальным напряжением.

Завжди перевіряйте, щоб прилад працював від джерела живлення, напруга в якому відповідає номінальній напрузі приладу.
Осы бұйымда қолданылатын кернеу жергілікті электр желісінде қолданылатын кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.



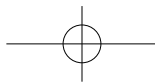
Регулярно очищайте штепсельную вилку от пыли и грязи.

Регулярно видаляйте пил та бруд зі штепсельної вилки приладу.
Ашаны үнемі шаң мен кірден тазалап тұрыңыз.

Это может привести к нарушению изоляции в связи с влажностью или пожаром.

Накопичення зайвої вологи може призвести до пошкодження ізоляції або пожежі.

Бұл аса дымқылдық салдарынан оқшаулау сымның жарамсыздығына әкеп соқтыруы мүмкін.



**ВНИМАНИЕ!
УВАГА!
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**



Это изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта; использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

Забороняється користуватися даним приладом особам (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, а також особам з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного приладу, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Слід завжди пильнувати, щоб діти не гралися приладом.

Бұл аспап, олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауымен пайдаланылатын жағдайларды қоспағанда, табиғи, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіншіліктері шектеулі немесе тәжірибесі немесе білімдері жеткіліксіз адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған. Балалардың аспаппен ойнамауын қадағалау қажет.



В случае повреждения шнура питания, во избежание опасной ситуации его должен заменить изготовитель, сервисный центр изготовителя или соответствующим образом квалифицированное лицо. Якщо пошкоджено шнур живлення, для запобігання небезпечній ситуації його має замінити виробник, сервісний центр виробника або відповідним чином кваліфікована особа. Егер қуат кабелі зақымдалса, оны өндірушіден немесе техникалық қызмет көрсету жөніндегі агенттен алуға болатын арнайы кабельмен немесе тораппен ғана алмастыруға болады.



Будьте осторожны, чтобы не пораниться об острые ножи, выгружая содержимое из контейнера, а также во время очистки. Вивантажуючи продукти з каші, та очищуючи її, будьте особливо обережними, щоб не травмуватися гострими ножами. Контейнерді босатқан немесе оны тазалаған кезде өткір пышақтарын абайлап ұстаған жөн.



**ОСТОРОЖНО!
ОБЕРЕЖНО!
АБАЙЛАҢЫЗ!**



Удалите упаковочные материалы, такие как пластиковые пакеты, колпачок и т. д., из устройства. Выбросьте их или держите их подальше от детей и младенцев. (В противном случае это может привести к удушью.) Видаліть пакувальні матеріали, такі як пластикові пакети, ковпачок і т. д., з пристрою. Викиньте їх або тримайте їх подалі від дітей і немовлят. (В іншому випадку це може призвести до задухи.) Құрылғыны полиэтилен пакет, айырша розетканың қорғаныш қалпақшасы және т.б. орау материалдарынан босатыңыз. Оларды қоқысқа тастаңыз немесе сәбилер мен балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. (Әйтпесе ұсақ бөлшектерден тұншығып қалуы мүмкін.)



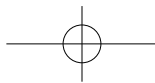
Прежде чем снимать блендер со стойки, убедитесь, что прибор выключен. Перш ніж знімати блендер зі стійки, перевірте, щоб прилад було вимкнено. Блендерді моторлы бөліктен алар алдында оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.



Используйте прибор на чистой, ровной, твердой и сухой поверхности. Використовуйте прилад на чистій, рівній, твердій та сухій поверхні. Блендерді таза, тегіс, қатты әрі құрғақ жерде пайдаланыңыз. Это может привести к травме из-за падения прибора. Недотримання цього правила може привести до травми через падіння приладу. Бұл аспаптың құлауы салдарынан жарақаттануға әкеп соқтыруы мүмкін.



Включайте прибор и отсоединяйте его от сети, прежде чем менять аксессуары или прикасаться к движущимся компонентам. Вимикайте прилад та відключайте його від мережі, перш ніж замінювати аксесуари чи торкатися рухомих частин приладу. Аспап жұмыс істегенде айналып тұрған аксесуарларды немесе бөлшектерді ауыстырар алдында аспапты сөндіріп, қуат көзінен ажыратыңыз



ОСТОРОЖНО!
ОБЕРЕЖНО!
АБАЙЛАҢЫЗ!



Не мойте компоненты прибора в горячей воде (выше 60 °C) и не сушите их у источников огня. Не используйте для очищения горячую воду (выше 60 °C) та не сушите прибор біля відкритого вогню.

Тазалау мақсатында ешқашан ыстық суды (60 °C-тан жоғары) немесе кептіру үшін отты қолданбаңыз.

Это может привести к ожогу из-за переполнения или травме из-за разрушения контейнеров и т.п.

Це може привести до опіку або травми через руйнування ємностей та ін.

Бұл шамадан асуы салдарынан күйіп қалуға немесе контейнерлердің бұзылуынан жарақаттануға әкеп соқтыруы мүмкін.



Никогда не мойте моторный блок в воде. В жодному разі не мийте моторний блок у воді. Моторлы бөлікті ешқашан сумен жумаңыз.

Это может привести к повреждению мотора и выключателя.

Це може призвести до пошкодження мотора та вимикача.

Бұл қозғалтқыштың және ажыратқыштың зақымдануына әкеп соқтыруы мүмкін.



Не используйте прибор длительное время без перерывов.

Рекомендуется выключать прибор на 3 минуты после 1 минуты непрерывной работы.

Не користуйтесь приладом протягом тривалого періоду часу без перерв.

Рекомендується вимикати прилад на 3 хвилини через 1 хвилину постійної роботи.

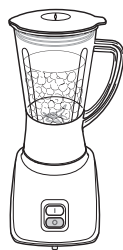
Аспапты ұзақ уақытқа қоспаңыз.

Үш минут жұмыстан кейін, ең болмаса, 1 минутқа үзіліс жасау қажет.

Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара.

Недотримання цього правила може стати причиною ураження електричним струмом або пожежі.

Бұл электр тоғы соғуына немесе өрт шығуына әкеп соқтыруы мүмкін.



Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Даний пристрій призначений для побутового використання.

Құрал тек үйде ғана пайдалануға арналған.



Не загружайте в чашу горячие ингредиенты (выше 60 °C).

Не кладіть в чашу гарячі (вище 60 °C) інгредієнти. Контейнерге ыстық ингредиенттер (60 °C-тан жоғары) салмаңыз.

Не включайте прибор, не установив на него чашу и не закрыв ее крышкой.

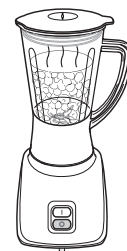
Не вмикайте прилад, попередньо не встановивши на нього чашу та не накривши її кришкою.

Контейнер және қапқағы дұрыс орнатылмаса, оны пайдаланбаңыз.

Это может привести к ожогу из-за переполнения или травме из-за разрушения контейнеров и т.п.

Це може привести до опіку через переливання або травми через руйнування ємностей та ін.

Бұл шамадан асуы салдарынан күйіп қалуға немесе контейнерлердің бұзылуынан жарақаттануға әкеп соқтыруы мүмкін.



Не обрабатывайте слишком твердые и вязкие продукты.

Не обробляйте занадто тверді та в'язкі продукти. Қатты азық-түлік өнімдері немесе тұтқыр материалдар үшін пайдаланбаңыз.

Замороженные продукты

Заморожені продукти

Мұздатылған азық-түлік өнімдері

Сухие продукты, жесткое мясо и мясо с костями

Сухі продукти, жорстке м'ясо та м'ясо з кістками

Құрғатылған азық-түлік өнімдері және қатты ет, немесе сүйекті ет

Это может привести к ожогу из-за переполнения или травме из-за разрушения контейнеров и т.п.

Це може привести до травми через руйнування ємностей та ін.

Бұл шамадан асуы салдарынан күйіп қалуға немесе контейнерлердің бұзылуынан жарақаттануға әкеп соқтыруы мүмкін.



Под давлением пара жидкость может выплеснуться из емкости, поэтому заливайте горячую жидкость в блендер очень осторожно.

Під тиском пари рідина може виплеснутися з ємності, тому заливайте гарячу рідину в блендер дуже обережно.

Блендерге ыстық сұйықтық құйған кезде абай болыңыз, ол кенеттен бұға айналуы салдарынан құралдан жан-жаққа шашырауы мүмкін.

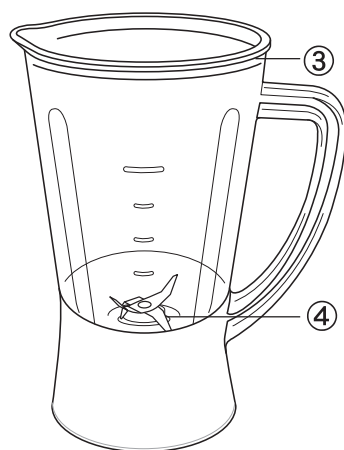
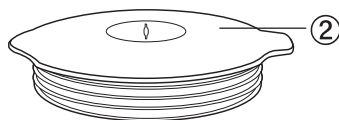
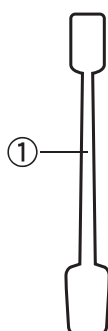
2 Наименование компонентов / Найменування компонентів / Компоненттер атауы

Промойте все детали перед использованием прибора в первый раз. (Стр. 12)

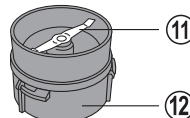
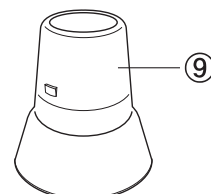
Промийте всі деталі перед використанням приладу в перший раз. (Стор. 12)

Аспапты алғаш рет қолданар алдында әрбір бөлшегін жуып алыңыз. (12-бет)

Блендер
Блендер
Блендер



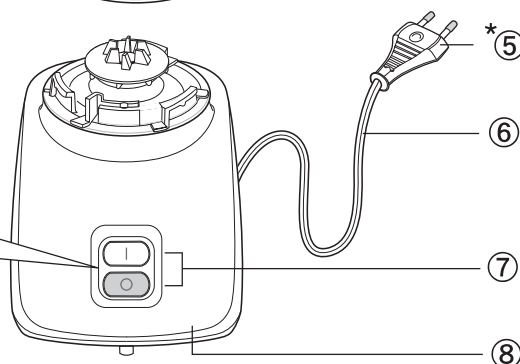
Сухая мельница
Млинок
Диірмен



ВКЛЮЧЕНО / УВІМКНЕННЯ / ҚОСУ



ВЫКЛЮЧЕНО / ВИМКНЕННЯ / СӨНД



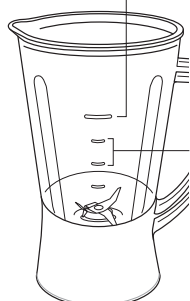
Русский	Українська	Қазақша
① Скребок ② Крышка ③ Контейнер блендера ④ Ножи блендера *⑤ Вилка ⑥ Шнур питания ⑦ Кнопки включения ⑧ Моторный блок ⑨ Контейнер мельницы ⑩ Уплотнительное кольцо мельницы ⑪ Ножи мельницы ⑫ База контейнера мельницы *Реальная форма штепсельной вилки прибора может отличаться от показанной на рисунке.	① Ложка ② Кришка ③ Їмність блендера ④ Ножі блендера *⑤ Штепсельна вилка ⑥ Кабель живлення ⑦ Кнопки вмикання/вимикання ⑧ Моторний блок ⑨ Їмність млинка ⑩ Ущільнювальне кільце млинка ⑪ Ножі млинка ⑫ База ємності млинка *Штепсельна вилка приладу може мати іншу форму, ніж показана на малюнку.	① Қырғыш ② Қақпақ ③ Блендер контейнері ④ Блендер пышақтары *⑤ Аша ⑥ Кабель ⑦ Қосу түймелері ⑧ Моторлы бөлігі ⑨ Диірмен контейнері ⑩ Диірмен тығыны ⑪ Диірмен пышақтары ⑫ Диірмен контейнерінің табаны *Аша пішіні суретте көрсетілген пішінінен өзгеше болуы мүмкін.

3 Как использовать блендер / Як використовувати блендер / Блендерді қалай қолдану қажет

Максимальное количество примерно 1000 мл

Максимальна кількість приблизно 1000 мл

Ең көп мөлшері шамамен 1000 мл



Одно деление
примерно 250 мл.

Одна поділка
приблизно 250 мл.

Бірдей бөліну
шамамен 250 мл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не помещайте внутрь какие-либо вещества в размере больше, чем 1000 мл.
- Не включайте блендер при пустом контейнере.
- Не помещайте в блендер мясо, рыбу, твердые продукты (сушеные бобы, куркума, замороженные продукты и т.д.), продукты с низким содержанием воды (пюре и т.д.), или только кубики льда.
- При смешивании тяжелых ингредиентов, таких как вареные бобы или чеснок, не заполняйте контейнер более чем на 1/3 от объема и не работайте более 2 минут.
- Сначала порежьте продукты кубиками (1~2 см), а затем смешайте с водой.
- Мягкие ингредиенты помещайте внутрь первыми.
- Не используйте блендер более чем 3 минуты без перерыва. Сделайте паузу больше, чем на 1 минуту, затем продолжайте.

УВАГА:

- Не кладіть більш ніж 1000 мл будь-яких продуктів/рідин.
- Не вмикайте пристрій з порожньою ємністю.
- Не кладіть у блендер м'ясо, рибу, тверді продукти (сушені боби, куркуму, заморожені продукти тощо), в'язкі продукти (горіхове масло тощо), продукти з низьким вмістом води (картопляне пюре тощо), або тільки кубики льоду.
- Під час змішування важких інгредієнтів таких як варені боби або часник, не заповнюйте чашу блендера більше ніж на 1/3 та не вмикайте більше ніж на 2 хвилини.
- Спочатку, наріжте продукти кубиками (1-2 см), потім змішуйте з водою.
- Спочатку кладіть м'які інгредієнти.
- Не вмикайте блендер більше ніж на 3 хвилини без перерви. Зробіть паузу більше ніж на 1 хвилину, потім продовжуйте.

АЛДЫН-АЛА ЕСКЕРТУ:

- Ішіне 1000 мл көп мөлшердегі қандай да бір затты салмаңыз.
- Контейнері бос болғанда блендерді қоспаңыз.
- Блендерге ет, балық, қатты өнімдер (кепкен ірі бұршақ, куркума, мұздатылған өнімдер және т.б.), құрамында суы аз өнімдер (езбе және т.б.), немесе тек мұз текшелерін салмаңыз.
- Пісірілген ірі бұршақ немесе сарымсақ сияқты ауыр ингредиенттерді араластырғанда, контейнерді көлемінен 1/3 артық толтырмаңыз және 2 минуттан артық жұмыс істемеңіз.
- Алдымен өнімдерді текшелеп (1~2 см) кесіп алыңыз, содан кейін сумен араластырыңыз.
- Бірінші жұмсақ ингредиенттерді салыңыз.
- Блендерді тоқтаусыз 3 минуттан артық пайдаланбаңыз. 1 минуттан артық үзіліс жасап, қайта жалғастырыңыз.

Как использовать скребок / Як використовувати ложку / Қырғышты қалай пайдалану қажет

Специально разработанный скребок

можно вставлять через отверстие в крышке при перемешивании, не мешая ходу ножей.

Просуньте скребок через отверстие в крышке и поскребите для удаления пищи, приставшей к корпусу контейнера.

Скребок полезен, когда:

1. очень мало жидкости для перемешивания ингредиентов (для подлив, соусов, блюд карри).
2. Ингредиенты пристаю к корпусу контейнера (например: чеснок, перец чили).

ВНИМАНИЕ

Используйте скребок при перемешивании, просовывая его только через отверстие в крышке. Использование скребка при открытой крышке запрещается.

Специально розроблену ложку

можно вставлять через отвір в кришці при перемішуванні, не заважаючи ходу ножів.

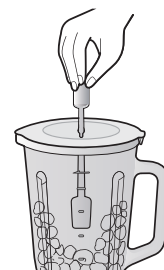
Просуньте ложку через отвір у кришці і пошкрябайте для видалення їжі, що пристала до корпусу ємності.

Використовуйте ложку, коли:

1. Дуже мало рідини для перемішування інгредієнтів (для підлив, соусів, страв каррі).
2. Інгредієнти пристають до корпусу контейнера (наприклад: часник, перець чилі).

УВАГА

Використовуйте ложку при перемішуванні, просовуючи її тільки через отвір у кришці. Використання ложки при відкритій кришці забороняється.



Арнайы әзірленген қырғышты

пышақ жүзіне тигізбей араластыру кезінде қақпақтағы тесік арқылы кіргізуге болады.

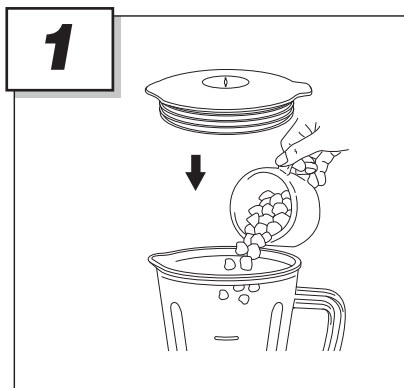
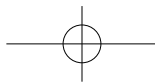
Қырғышты қақпақтағы тесік арқылы кіргізіп, ыдыстың қабырғасына жабысып қалған тамақты қырып алыңыз

Қырғыш сондай-ақ:

1. Шамалы мөлшердегі сұйықтық (асқатық, тұздық, карри) араластыруды қиындатқанда.
2. Ингредиенттер (мысалы: сарымсақ, ащы бұрыш) ыдыс шетіне жабысып қалғанда пайдалы.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қырғышты қақпақтағы тесік арқылы өткізіп араластыру кезінде пайдаланыңыз. Оны қақпағы ашық тұрғанда пайдаланбаңыз.



Поместите в контейнер блендера ингредиенты.

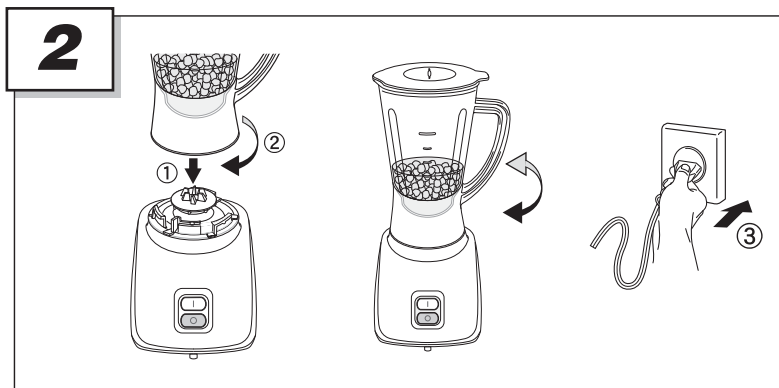
Убедитесь, что крышка хорошо закрыта, иначе продукты будут вылетать наружу.

Покладіть до чаші блендера інгредієнти.

Впевніться, що кришка закрыта, інакше інгредієнти будуть витікати назовні.

Блендер контейнеріне інгредієнттерді салыңыз.

Қақпағы жақсылап жабылғанына көз жеткізіңіз, әйтпесе өнімдер сыртқа жан-жаққа шашырайтын болады.



Поместите контейнер на моторный отсек. Поверните контейнер по часовой стрелке, до щелчка.

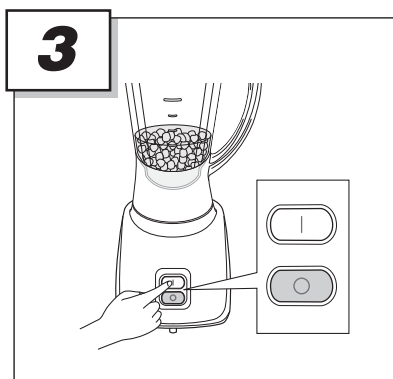
- Если контейнер не садится на моторный отсек, поверните его в другую сторону, пока он не встанет на место. Включите вилку в розетку.

Поставте чашу на моторний відсік. Поверніть чашу за годинниковою стрілкою до клацання.

- Якщо чаша не встановлюється на моторний відсік поверніть її в іншу сторону, доки вона не стане на місце. Підключіть вилку до розетки.

Контейнерді моторлы бөлікке орнатыңыз. Контейнерді сағат тілімен, шертпек дыбыс естілгенше айналдырыңыз. Контейнерді бекіткенде моторлы бөліктен ұстаңыз.

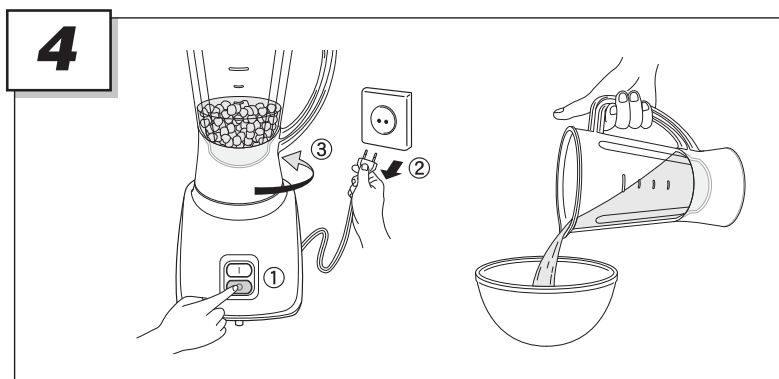
- Егер контейнер моторлы бөлікке дұрыс орнатылмаса, оны орнына түскенше, басқа жағына айналдырыңыз. Ашасын тоқ көзіне қосыңыз.



Нажмите кнопку "I", чтобы начать работу.

Натисніть кнопку "I" для початку роботи.

Жұмысқа кірісу үшін "I" түймесін басыңыз.



Когда смешивание закончено, нажмите кнопку "O", чтобы отключить блендер. Вытащите вилку из розетки. Поверните контейнер против часовой стрелки, чтобы снять его с моторного отсека. Удалите смесь.

Обязательно держитесь за вилку, когда отключаете ее от розетки. Никогда не тяните за шнур.

Після завершення змішування, натисніть кнопку "O", щоб відключити блендер. Вийміть вилку з розетки. Поверніть чашу проти годинникової стрілки, щоб зняти її з моторного відсіку. Вилийте суміш.

Обов'язково тримайтеся за вилку, коли вимикаєте пристрій із розетки. Ніколи не тягніть за шнур.

Араластыру аяқталған соң, блендерді сөндіру үшін "O" түймесін басыңыз. Ашасын тоқ көзінен суырыңыз. Контейнерді моторлы бөліктен алу үшін оны сағат тіліне қарсы айналдырыңыз. Ішіндегі қоспаны ыдысқа аударыңыз.

Оны тоқ көзінен ажыратқанда міндетті түрде ашасынан ұстаңыз. Ешқашан сымынан тартпаңыз.

4 Как использовать мельницу / Як використовувати млинок / Диірменді қалай қолдану қажет



Поверните основание контейнера по часовой стрелке, чтобы закрепить его, и против часовой стрелки, чтобы снять его.

Поверніть основу млинка за годинниковою стрілкою, щоб закріпити, проти годинникової стрілки для того, щоб зняти.

Контейнер табанын бекіту үшін сағат тілімен және оны алу үшін сағат тіліне қарсы айналдырыңыз.

Максимальное количество продуктов, которое можно поместить в контейнер.

Максимальна кількість продуктів, які можна покласти до ємності.

Контейнерге салуға болатын өнімдердің ең көп мөлшері.

ПРОДУКТ	МАКС. КОЛ-ВО	ВРЕМЯ
Перец	20 г	60-90 с
Сухой чили	20 г	60-90 с
Кофе в зернах	50 г	15-30 с

ПРОДУКТ	МАКС. КІЛЬКІСТЬ	ЧАС
Перець	20 г	60-90 сек
Сухий чілі	20 г	60-90 сек
Кавові зерна	50 г	15-30 сек

ӨНІМ	ЕҢ КӨП МӨЛШЕРІ	УАҚЫТЫ
Бұрыш	20 г	60-90 с
Құрғақ ащы бұрыш	20 г	60-90 с
Кофе дәндері	50 г	15-30 с

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

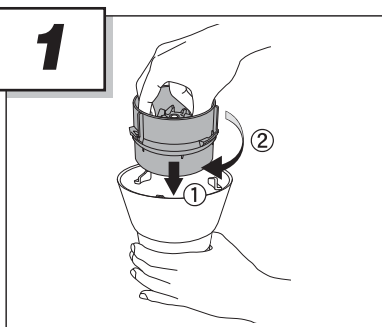
- Не помещайте в контейнер более чем 50 г продуктов.
- Не включайте миксер с пустым контейнером.
- Не работайте более чем 90 секунд без перерыва.

УВАГА:

- Не кладіть більш ніж 50 г будь-яких інгредієнтів.
- Не вмикайте пристрій з порожньою ємністю.
- Не вмикайте пристрій більш ніж на 90 секунд без перерви.

ЕСКЕРТУ:

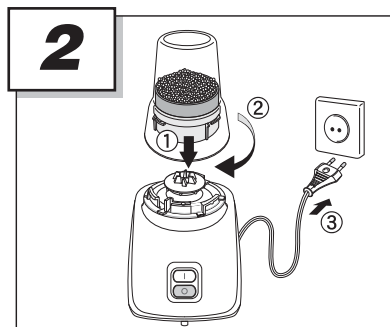
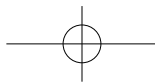
- Контейнерге 50 г артық өнім салмаңыз.
- Контейнері бос миксерді қоспаңыз.
- 90 секундтан артық үзіліссіз жұмыс істемеңіз.



Переверните контейнер вверх ногами и поместите в него ингредиенты. Закрепите контейнер на его основании, повернув и защелкнув.

Переверніть ємність догори та покладіть до неї інгредієнти. Щоб закріпити ємність на основі, поверніть її до клацання.

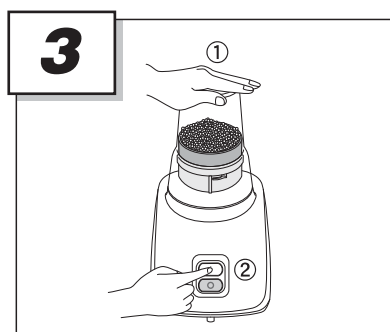
Контейнерді төңкеріп, оған ингредиенттерді салыңыз. Контейнерді айналдырыңыз және сырт еткізіп, табанына бекітіңіз.



Поместите контейнер и его основание на моторный отсек. Чтобы зафиксировать контейнер поверните его по часовой стрелке до щелчка. Придерживайте моторный отсек во время фиксации контейнера. Включите вилку в розетку.

Поставте ємність та його основу на моторний відсік. Для фіксування ємності поверніть її за годинниковою стрілкою до клацання. Під час фіксування ємності тримайте моторний відсік. Вставте вилку до розетки.

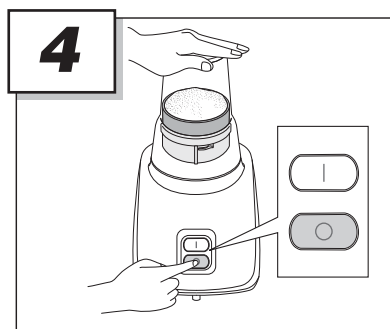
Контейнерді және оның табанын моторлы бөлікке орнатыңыз. Контейнерді сағат тілімен шертпек дыбыс естілгенше айналдырыңыз. Контейнерді бекіткенде моторлы бөліктен ұстаңыз. Ашасын тоқ көзіне қосыңыз.



Придерживая контейнер, нажмите кнопку "I", чтобы начать работу.

Підтримуючи ємність натисніть кнопку "I", щоб розпочати роботу.

Контейнерді ұстап тұрып, жұмысқа кірісу үшін "I" түймесін басыңыз.



Когда смешивание закончено, нажмите кнопку "O", чтобы остановить двигатель.

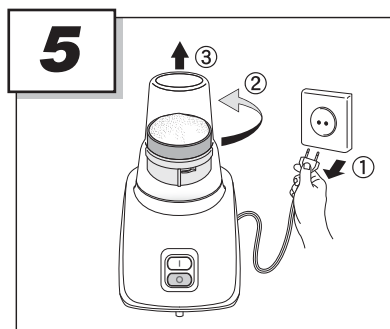
Придерживайте контейнер, пока двигатель полностью не остановится.

Після закінчення змішування, натисніть кнопку "O" для зупинки мотора.

Підтримуйте ємність доки мотор повністю не зупиниться.

Араластырып болған соң, қозғалтқышты тоқтату үшін "O" түймесін басыңыз.

Қозғалтқыш толық тоқтағанша контейнерді ұстап тұрыңыз.



Выключите вилку из розетки. Поверните контейнер против часовой стрелки, чтобы снять его.

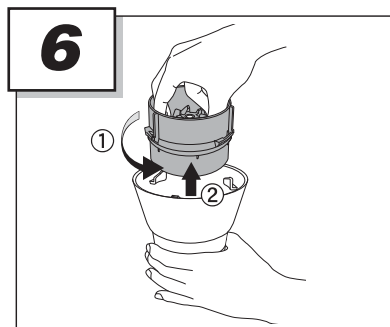
Обязательно тяните за вилку, когда отключаете ее из розетки. Никогда не тяните за шнур.

Вийміть вилку з розетки. Поверніть ємність проти годинникової стрілки, щоб зняти її.

Обов'язково тримайтеся за вилку, коли вимикаєте пристрій із розетки. Ніколи не тягніть за шнур.

Ашасын тоқ көзінен ажыратыңыз. Контейнерді босату үшін оны сағат тіліне қарсы айналдырыңыз.

Оны тоқ көзінен ажыратқанда, міндетті түрде ашасынан тартыңыз. Ешқашанда сымынан тартпаңыз.



Переверните контейнер вверх ногами и слегка похлопайте рукой, чтобы вытрясти ингредиенты, налипшие на лезвия. Поверните основание контейнера против часовой стрелки, чтобы снять его. Удалите продукты.

Переверніть ємність догори та легко постукайте, щоб витрусити інгредієнти, які налипли на ножі. Поверніть проти годинникової стрілки, щоб зняти ємність. Видаліть інгредієнти.

Контейнерді төңкеріп, пышағына жабысып қалған ингредиенттерді сілку үшін, қолмен аздап қағып жіберіңіз. Контейнердің табанын босату үшін оны сағат тіліне қарсы айналдырыңыз. Өнімдерді алып тастаңыз.

5 Блокировка безопасности / Захисне блокування / Қауіпсіздікті бұғаттау

Блокировка безопасности разработана для того, чтобы миксер нельзя было включить при недостаточном закреплении контейнера.

Не нажимайте на блокировку безопасности каким-либо предметом, палочкой и пр.

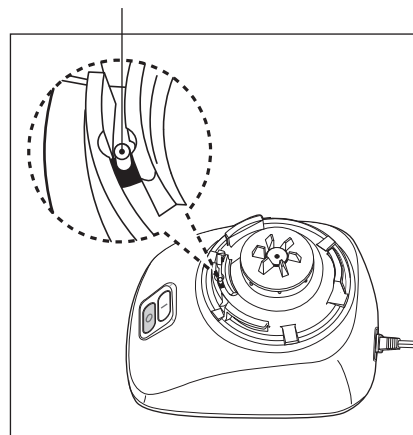
Захисне блокування призначене для того, щоб блендер не можна було включити, якщо його чашу не встановлено належним чином. Не натискайте кнопку захисного закріплення ніякими предметами, паличками тощо.

Қауіпсіздікті бұғаттау миксер контейнер жеткіліксіз бекітілмеген жағдайда іске қосылмау үшін әзірленген. Қауіпсіздікті бұғаттау түймесін қандай да бір затпен, таяқшамен және басқа заттармен баспаңыз.

Штырь блокировки безопасности

Кнопка захисного закріплення

Қауіпсіздікті бұғаттау қадауышы

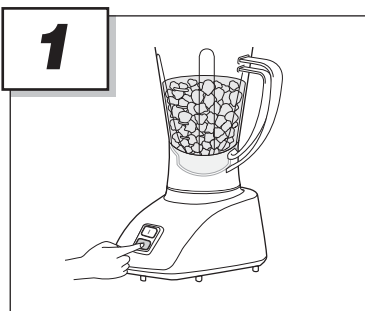


6 Защита при помощи прерывания подачи питания / Захисний автоматичний вимикач / Тоқ көзінен ажырату арқылы қорғау

Когда прерыватель подачи питания автоматически останавливает двигатель из-за перегрузки.

Автоматичний вимикач зупиняє мотор через перевантаження.

Тоқ көзін ажыратқыш шамадан тыс жүктеме болған кезде қозғалтқышты автоматы түрде тоқтатады.



Нажмите кнопку “о”.

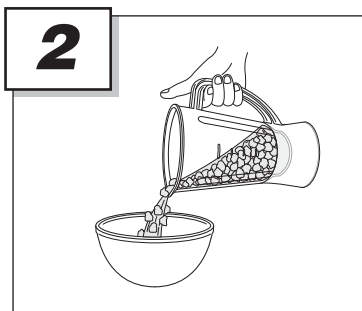
- Кнопка “о” отключает прерыватель.

Натисніть кнопку “о”.

- Кнопка “о” відключає автоматичний вимикач.

“о” түймесін басыңыз.

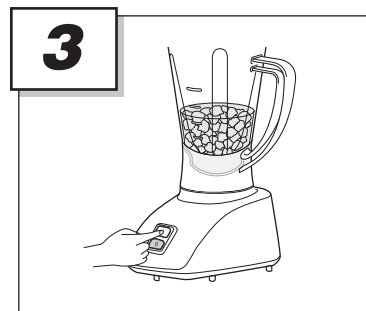
- “о” түймесі ажыратқышты тоқтатады.



Уменьшите количество продуктов более чем наполовину.

Скоротіть вміст інгредієнтів навіпіл.

Өнімдер мөлшерін жартысынан көбіне дейін азайтыңыз.



Возобновите работу.

- Если блендер все же не запускается, повторите шаги **1** и **2**.

Поновіть роботу.

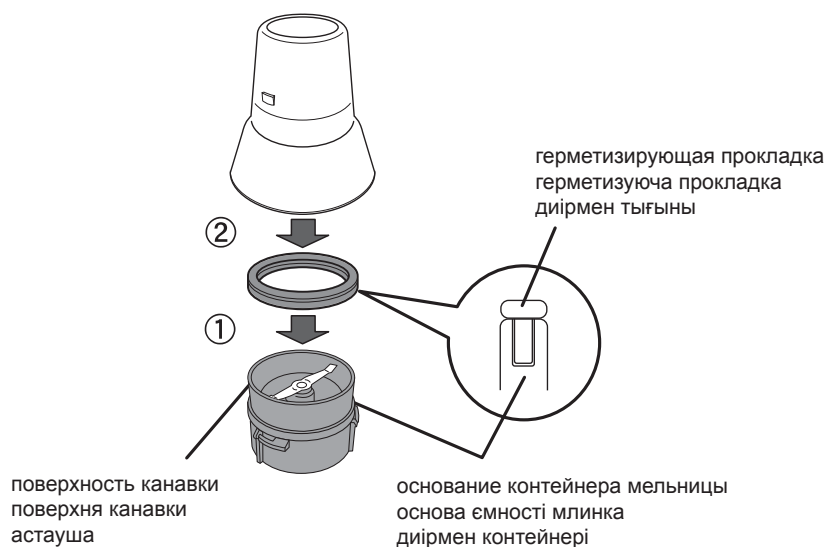
- Якщо пристрій знов не вмикається, повторіть кроки **1** та **2**.

Жұмысты қайта бастаңыз.

- Егер блендер сонда да іске қосылмаса, **1** және **2** қадамдарын қайталаңыз.

7 Внимание: Использование мельницы / Увага: Використання млинка / Ескерту: Диірменді қолдану

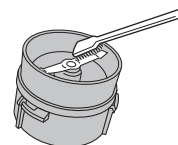
- Перед использованием мельницы убедитесь в том, что герметизирующая прокладка установлена надлежащим образом для предотвращения просачивания.
- Очистите поверхность канавки основания контейнера мельницы. Оставленные там частицы будут нарушать герметичность герметизирующей прокладки.
- Не растягивайте герметизирующую прокладку. Если герметизирующая прокладка будет деформирована, ее герметичность может быть нарушена.
- Не допускайте падения основания контейнера мельницы, что может привести к повреждению.
- Перед використанням млинка переконайтеся в тому, що герметизуюча прокладка встановлена належним чином для запобігання просочуванню.
- Очищайте поверхню канавки основи контейнера млинка. Залишені там частинки порушуватимуть герметичність герметизуючої прокладки.
- Не розтягуйте герметизуючу прокладку. Якщо герметизуюча прокладка буде деформована, її герметичність може бути порушена.
- Не допускайте падіння основи контейнера млинка. Це може привести до пошкодження.
- Диірменді қолданар алдында, ағып кетуді болдырмас үшін тығынның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Диірмен контейнерінің астаушасын тазартыңыз. Онда қалып қойған бөгде заттардан диірмен тығыны дұрыс орнатылмауы мүмкін.
- Диірмен тығынын созып тартпаңыз. Әйтпесе диірмен тығыны пішінін өзгертіп, дұрыс орнатылмауы мүмкін.
- Диірмен контейнерін құлатып алмаңыз, өйткені ол бұзылып қалуы мүмкін.



После использования мельницы, очищайте ее регулярно, особенно поверхность канавки и ножи мельницы.

Після використання млинка, очищайте його регулярно, особливо поверхню канавки і ножі млинка.

Диірменді қолданған соң оны, әсіресе диірмен астаушасы мен пышақтарын дер кезінде жуып тазалаңыз.



8 Как мыть блендер / Як чистити блендер / Блендерді қалай жуу керек

ПРИМЕЧАНИЕ:

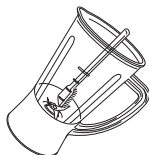
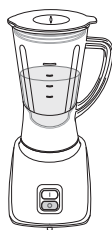
- Перед чисткой вытащите вилку из розетки.
- Осторожно обращайтесь с ножами.
- Используйте холодную или тепловатую воду.
- Не используйте чистящие вещества, мочалки со стальной стружкой и другие абразивные материалы.
- Не используйте бензин, растворитель, спирт и т. д.
- Эти детали небезопасно мыть в посудомоечной машине.
- В течение эксплуатации может произойти некоторое выцветание крышки или поверхности контейнера.

ПРИМІТКА:

- Перед чищенням, вимкніть пристрій із розетки.
- Обережно поведіться з ножами.
- Використовуйте холодну або теплу воду.
- Не використовуйте засоби для чищення, металеві шкрепки або інші абразивні матеріали.
- Не використовуйте бензин, розчинник, спирт тощо.
- Не використовуйте посудомийну машину для миття цих частин.
- Під час використання може трапитися деяке вицвітання кришки або поверхні ємності.

ЕСКЕРТУ:

- Тазалау алдында ашасын тоқ көзінен ажыратыңыз.
- Пышақтарын абайлап ұстаңыз.
- Салқын немесе жылырақ суды пайдаланыңыз.
- Тазартқыш құралдарды, болат жоңқалы жөкелерді және басқа абразивті материалдарды қолданбаңыз.
- Жанармай, еріткіш, спирт және т.б. қолданбаңыз.
- Бұл бөлшектерді ыдыс жуатын машинада жуу қауіпті.
- Пайдалану кезінде қаппағы немесе контейнердің беті аздап ағарып кетуі мүмкін.



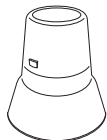
Блендер / Блендер / Блендер контейнері

Сразу же после использования запустите блендер с наполовину наполненным тепловатой водой контейнером. Затем протрите мягкой губкой изнутри. Чтобы удалить налипшие на ножи продукты, осторожно почистите их щеткой. Затем высушите.

Відразу після використання увімкніть блендер з ємністю, напіл заповненою теплою водою. Потім протріть м'якою губкою зсередини. Для видалення продуктів, що налипли на ножі обережно почистіть їх щіткою. Потім висушіть.

Пайдаланған соң бірден контейнері жартылай жылырақ сумен толтырылған блендерді іске қосыңыз. Одан кейін ішін жұмсақ матамен құрғатып сүртіңіз. Пышағына жабысып қалған өнімдерді алу үшін, оны щеткамен абайлап тазалап шығыңыз. Одан кейін кептіріңіз.

- С ножами необходимо обращаться осторожно.
- З ножами потрібно поводитися обережно.
- Пышақтарын абайлап қолданған жөн.



Другие пластиковые детали / Інші пластикові частини / Басқа пластик бөлшектер

Вымойте каждую деталь холодной или тепловатой водой и мягкой губкой. Прополощите и тщательно высушите.

Вимийте кожну частину холодною або теплою водою та м'якою губкою. Прополосніть та добре висушіть.

Әрбір бөлшегін салқын немесе жылырақ сумен және жұмсақ ысқышпен жуыңыз. Шайып жіберіп, мұқият сүртіп құрғатыңыз.



Моторный отсек / Моторний відсік / Моторлы бөлік

Протрите моторный отсек влажной тряпкой.

Протирайте моторний відсік вологою тканиною.

Моторлы бөлігін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



Ножи мельницы / Ножі млинка / Диірмен пышақтары

Осторожно почистите ножи щеткой. Не используйте воду.

Обережно чистіть ножі млинка щіткою. Не використовуйте воду.

Пышақтарын щеткамен абайлап тазартыңыз. Суды пайдаланбаңыз.

9 Поиск и устранение неисправностей

Возможная неисправность	Вероятная причина	Стр.
- Устройство не включается. - Устройство выключается.	Контейнер не установлен надлежащим образом.	См. стр.7 и стр.11
Устройство не работает при включении.	Вилка не вставлена в розетку.	См. стр.7 и стр.9
Устройство выключается во время использования.	Включилась защита от перегрузки. Проверьте, не помещены ли в устройство запрещенные ингредиенты / слишком большое их количество / твердые ингредиенты, и не издает ли устройство слишком громкий звук или вибрацию.	См. стр.11
Ингредиенты вытекают наружу.	Контейнер не закрыт надлежащим образом.	См. стр.7 и стр.9

Дату изготовления Вы можете узнать по серийному номеру, который размещен снизу устройства.

Серийный номер X X X X X X

5 и 6 цифры : день (в цифровом значении) 01, 02, 03 ... 31

3 и 4 цифры : месяц (в цифровом значении)

01 - январь, 02 - февраль, ... 12 - декабрь

1 и 2 цифры : год (последние цифры номера года)

11 - 2011, 12 - 2012, 13 - 2013

Установленное изготовителем время службы (годности) этого устройства равняется 7 годам от даты изготовления при условии, что эксплуатация происходит в точном соответствии с данной инструкцией и при соответствии условий работы техническим стандартам, предусмотренным для этого устройства.

Информация относительно утилизации в других странах за пределами Европейского Союза

Этот символ действителен только в пределах Европейского Союза. Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Страна-изготовитель: Китай

Произведено на производственном филиале : Панасоник Тайвань Ко., Лтд.

Лтд.по адресу :

579, Юан-Шан Род, Чанг Хо Дистрикт, Нью Тайпей Сити, Тайвань

Импортёр на территории РФ: ООО «Панасоник Рус»

115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д.11, 3 этаж.

Информационный центр Panasonic: 8-800-200-21-00

СЕРТИФИЦИРОВАННЫ ОС "ТЕСТБЭТ"

Сертификат соответствия :	№ TC RU C-JP.ME10.B.00954
Сертификат соответствия выдан :	07 февраля 2013 года
Сертификат соответствия действителен до :	07 февраля 2018 года
модели MX-GX1011* "Panasonic" соответствуют требованиям нормативных документов:	СТБ МЭК 60335-2-14-2005 ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2:2005) ГОСТ Р 51317.3.3-2008 (МЭК 61000-3-3:2005) ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСПР 14-1:2005) ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСПР 14-2:2001)

Пошук і усунення несправностей

Можлива несправність	Ймовірна причина	Стор.
- Пристрій не вмикається. - Пристрій вимикається.	Чашу не встановлено належним чином.	Див стор.7 та стор.11
Пристрій не працює після увімкнення.	Вилку не вставлено в розетку.	Див стор.7 та стор.9
Пристрій вимикається під час використання.	Увімкнувся захист від перенавантаження. Перевірте, чи не поміщено в пристрій заборонені інгредієнти / занадто велику їх кількість / тверді інгредієнти, і чи не є пристрій джерелом занадто гучного звуку або вібрації.	Див. стор.11
Інгредієнти витікають назовні.	Чашу не закрито належним чином.	Див стор.7 та стор.9

Дату виготовлення Ви можете з'ясувати за серійним номером, що розміщений на нижній частині виробу.

Серійний номер X X X X X X

5-ий та 6-ий символи : день (у цифровому виразі) 01, 02, 03 ... 31

3-ий та 4-ий символи : місяць (у цифровому виразі)

01 - Січень, 02 - Лютий, ... 12 - Грудень

1-ий та 2-ий символи : рік (остання цифра номера року)

11 - 2011, 12 - 2012, 13 - 2013

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання

Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування. Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на ці вироби гарантію виробника строком на 1 рік.

Країна-виробник: Китай

Виготовлено на виробничій філії: Панасонік Тайвань Ко., Лтд.

за адресою:

579, Юань Шань Роуд, Чунг-Хо Дістрікт, НьюТайпей Сіті, Тайвань

Уповноважений Представник:

ТОВ "Панасонік Україна Лтд"

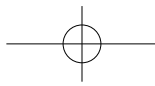
провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44) 490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

<http://service.panasonic.ua/>



Декларація про ВІДПОВІДНІСТЬ
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання Деяких Небезпечних Речовин в
електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання Деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР:

1. свинець (Pb) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) - не перевищує 0.01% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr6+) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. поліромбіфеноли (PBB) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;

Даний виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України №785 від 29 липня 2009) та вимогам Технічного Регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України №1149 від 29 жовтня 2009) та вимогам наступних стандартів:

ДСТУ ІЕС 60335-2-14:2006
ДСТУ CISPR 14-1:2004

ДСТУ CISPR 14-2:2007
ДСТУ EN 61000-3-3:2012

ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2004

Ақаулықтарды іздеу және жою

Проблемалар	Ықтимал себебі	Бет
- Аспап қосылмайды. - Аспап жұмыс істемейді.	Контейнер дұрыс орнатылмаған	7 және 11 бетті қараңыз
Аспапты қосқанда жұмыс істемейді.	Ашасы тоқ көзіне қосылмаған	7 және 9 бетті қараңыз
Аспапты пайдалану кезінде жұмыс істемей қалады..	Автоматты түрде ажыратқыш іске қосылған. Сіз тыйым салынған/тым көп/қатты ингредиенттерді салған шығарсыз және блендер өте қатты дыбыстар шығара ма немесе қатты дірілдей ме, соны тексеріңіз.	11 бетті қараңыз
Ішіндегісі ағып кетеді.	Контейнер тығыздалмаған.	7 және 9 бетті қараңыз

Өнімнің нөмірі төменгі жағында жазулы болады.

Өнімнің нөмірі: X X X X X X

5-ші және 6-шы сандар: күн (санда) 01, 02, 03 ...31

3-ші және 4-ші сандар: ай (санда)

01-қаңтар, 02-ақпан, ... 12-желтоқсан

1-ші және 2-ші сандар: жыл (жылдың ең артыңғы саны)

11 - 2011, 12 - 2012, 13 - 2013

Қоқысқа тастауға байланысты ақпарат:

Егерде бұл заттан құтыламын десеміз, сол елдегі мемлекет органдарына немесе дилерге байланысыңыз.

Panasonic ақпараттық орталығы

8-8000-809-809- Қазақстан бойынша стационарлы телефондар арқылы тегін

+7 (727) 298-09-09- Алматы мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін

Уәкілетті ұйым:

ООО «Панасоник Рус» Филиалы, Қазақстан, 050050, Алматы қ., Сейфуллин көш., 284.

Информационный центр Panasonic:

+7 (727) 298-09-09 -Для звонков из Алматы и Центральной Азии.

8-8000-809-809 -Звонок по Казахстану со стационарных телефонов бесплатный

Уполномоченная организация: Филиал ООО "Панасоник Рус" Казахстан, 050050

г. Алматы, ул. Сейфуллина 284.

Шығарылған ел: Қытай

Өндіруші: Панасоник Тайвань Ко., Лтд

Өндірушінің мекен-жайы:

579, Юан Шан Род, Чунг-Хо Дистрикт, Нью Тайпей Сити, Тайвань

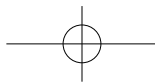
10 Технические характеристики / Технічні характеристики / Техникалық сипаттамалар

Техническая характеристика

	При использовании блендера	При использовании мельницы
Питание	220 В ~ 50 Гц	
Потребляемая мощность	180 Вт	
Длительность работы	Продолжительная (повторение цикла: 3 мин. вкл. 1 мин. выкл.)	90 секунд без перерыва
Емкость контейнера	Максимум 1000 мл	Максимум 50 г
Материал контейнера	Пластмасса	Пластмасса
Габаритные размеры (выс. х шир. х гл.)	примерно 35.7 X 15.7 X 20.6 см	примерно 25.5 X 15.1 X 20.6 см
Масса	примерно 1.8 кг	примерно 1.6 кг

Технічні характеристики

	При використанні блендера	При використанні млинка
Живлення	220 В ~ 50 Гц	
Потребляемая мощность	180 Вт	
Час використання	Тривалий (повторення циклу: 3 хв. Увімк, 1 хв. Вимк.)	90 секунд без перерви
Місткість	Максимум 1000 мл	Максимум 50 г
Матеріал ємності	Пластик	Пластик
Габаритні розміри (вис. х шир. х гл.)	приблизно 35.7 X 15.7 X 20.6 см	приблизно 25.5 X 15.1 X 20.6 см
Вага	приблизно 1.8 кг	приблизно 1.6 кг



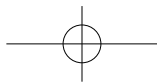
Техникалық сипаттамалар

	Блендерді пайдалану кезінде	Диірменді пайдалану кезінде
Қуат көзі	220 В ~ 50 Гц	
Энергия тұтыну	180 Вт	
Жұмыс істеу ұзақтығы	Ұзақ (циклдің қайталануы: 3 мин. қосу 1 мин. сөнд.)	үзіліссіз 90 секунд
Контейнердің сыйымдылығы	Ең көбі 1000 мл	Ең көбі 50 г
Контейнер материалы	Пластмасса	Пластмасса
Габариттік өлшемдері (биік. х ені х тер.)	шамамен 35.7 X 15.7 X 20.6 см	шамамен 25.5 X 15.1 X 20.6 см
Салмағы	шамамен 1.8 кг	шамамен 1.6 кг

Country of Origin : China

Manufacturer name : Panasonic Taiwan Co.,Ltd.

Manufacturer Address:579, Yuan Shan Road, Chung-Ho District, New Taipei City, Taiwan



Панасоник Тайвань Ко., Лтд.
Панасонік Тайвань Ко., Лтд.
Панасоник Тайвань Ко., Лтд.

Panasonic Taiwan Co., Ltd.

Web Site:<http://panasonic.net/>

Напечатано в Китае
Надруковано в Китаї
Қытайда басып шығарылған
Printed in China

© Panasonic Taiwan Co.,Ltd.2013



KZ.O.02.0052



ME10



001

X0921-230
XF0113-0